

- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



VE-5874

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ / ПИСЬМАНЕ ЗАПЧАСТІ



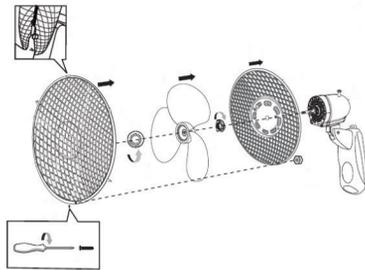
#### PARTS DESCRIPTION

1. Front guard
2. Fan blade lock button
3. Fan blades
4. Locknut for the rear guard
5. Rear guard
6. Fan body
7. Clip
8. Knob for height adjustment
9. Switch cord

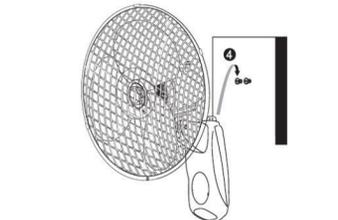
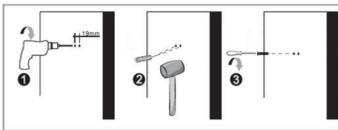
#### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.

#### ASSEMBLY



- Unscrew the rear locking ring from the motor shaft in anti-clockwise direction.
- Set the rear cage and fit it well on the two position holes and make sure these holes are properly put through the holes on the rear cage.
- Hold the rear cage and screw the rear locking ring into the motor front cover in a clockwise direction.
- Install the fan blade onto motor shaft and fit the fan blade lock cap.
- Loosen the screw and nut on the bottom of the rear cage.
- Open front cage clips and position onto rear cage ensuring the screw bottom is aligned between both.
- Tighten screw and nut.



- Mark the hole positions using a pencil and drill 2 holes into a suitably strong exterior wall. Ensure the holes are straight by using a spirit level (not included). Using an impact drill (not included), bore the holes in the positions you have just marked.
- Insert 2x universal wall plugs into the drilled holes. Insert 2x screws into the wall plugs leaving heads proud.
- Hang the bracket onto the 2 screws in the wall.

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

## EN Instruction manual

### SAFETY

- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50Hz).

### USE

- Always plug the device into a grounded outlet.
- Place the device in a place with at least 50 cm free space around the unit.
- In case of rain or bad weather never use the device, unplug directly from the outlet and store the appliance in a dry place.
- Pull the right switch cord to set the desired speed mode.
- Pull the left cord to switch the oscillation mode on or off.
- To switch off the device pull the cord several times until the symbol 0 appears.
- The following table lists the different speed settings. For another position pull the right cord.

Symbol	Mode
0	Off
1	Low speed
2	Medium speed
3	High speed

- Attention! when using the device with a low amperage of the electrical network, for example when you are at a camping-site. In position 1 it should be possible to use the device on a low amperage electrical network. But to shut off the device, the positions 2 and 3 have to be selected, this can cause an overloaded electrical network.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

### ENVIRONMENT

- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

- Markeer de locaties van de gaten met een potlood en boor twee gaten in een buitenmuur die stevig genoeg is. Controleer met een waterpas (niet meegeleverd) of u de gaten recht hebt aangebracht. Boor de gaten met een klopbormmachine (niet meegeleverd) op de locaties die u zojuist hebt gemarkeerd.
- Steek de twee universele pluggen in de geboorde gaten. Steek de twee schroeven in de pluggen. Zorg daarbij dat de koppen nog licht uitsteken.
- Hang de beugel aan de twee schroeven in de muur.
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage 220V-240V 50Hz).

- Trek aan de linkse bedieningskabel om de trillingsmodus in of uit te schakelen.
- Trek om het apparaat uit te schakelen verschillende malen aan het koord tot het teken 0 verschijnt.
- In de volgende tabel ziet u de verschillende snelheidsinstellingen. Trek aan de rechte kabel voor een andere positie.

Symbol	Modus
0	Uit
1	Lage snelheid
2	Gemiddelde snelheid
3	Hoge snelheid

- Let op! als u het apparaat met een elektriciteitsnet met een lage stroomsterkte gebruikt, bijvoorbeeld op de camping. In stand 1 moet gebruik van het apparaat via een elektriciteitsnet met een lage stroomsterkte mogelijk zijn. Om het apparaat uit te schakelen, moeten echter standen 2 en 3 worden geselecteerd en hierdoor kan het elektriciteitsnet overbelast raken.

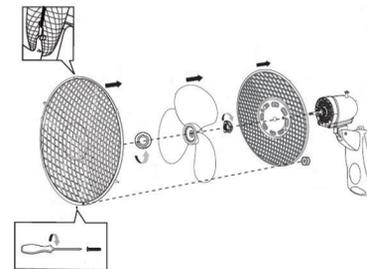
### ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Voorbehuizing
2. Vergrendelingsknop voor ventilatorblad
3. Ventilatorbladen
4. Vergrendelingsmoer voor achterbehuizing
5. Achterbehuizing
6. Ventilatorstatief
7. Klem
8. Knop voor hoogteaanpassing
9. Bedieningskabel

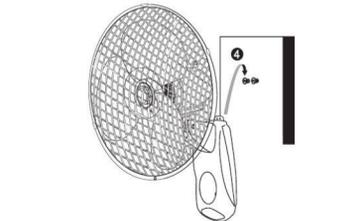
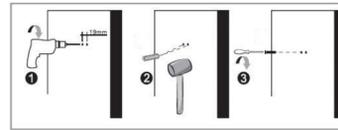
### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.

### MONTAGE



- Schroef de vergrendelingsring aan de achterkant van de motoras tegen de klok in los.
- Plaats de achterbehuizing nauwkeurig op de twee positiegaten. Zorg dat deze gaten goed door de gaten van de achterbehuizing gaan.
- Houd de achterbehuizing vast en schroef de vergrendelingsring aan de achterkant met de klok mee in de voorbehuizing van de motor.
- Installeer het ventilatorblad op de motoras en plaats de vergrendelingskap van het ventilatorblad.
- Draai de schroef en moer onder aan de achterbehuizing los.
- Open de klemmen van de voorbehuizing en plaats de voorbehuizing op de achterbehuizing. Zorg dat de onderkant met de schroef voor beide delen is uitgelijnd.
- Draai de schroef en moer vast.



- Markeer de locaties van de gaten met een potlood en boor twee gaten in een buitenmuur die stevig genoeg is. Controleer met een waterpas (niet meegeleverd) of u de gaten recht hebt aangebracht. Boor de gaten met een klopbormmachine (niet meegeleverd) op de locaties die u zojuist hebt gemarkeerd.
- Steek de twee universele pluggen in de geboorde gaten. Steek de twee schroeven in de pluggen. Zorg daarbij dat de koppen nog licht uitsteken.
- Hang de beugel aan de twee schroeven in de muur.
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage 220V-240V 50Hz).

### GEBRUIK

- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact.
- Bevestig het apparaat op een plaats met minimaal 50 cm vrije ruimte rondom.
- Gebruik het apparaat nooit bij regen of slecht weer, maar haal direct de stekker uit het stopcontact en berg het apparaat op een droge plaats op.
- Trek aan de rechte bedieningskabel om de gewenste snelheid in te stellen.
- Trek aan de linkse bedieningskabel om de trillingsmodus in of uit te schakelen.
- Trek om het apparaat uit te schakelen verschillende malen aan het koord tot het teken 0 verschijnt.
- In de volgende tabel ziet u de verschillende snelheidsinstellingen. Trek aan de rechte kabel voor een andere positie.

Symbol	Modus
0	Uit
1	Lage snelheid
2	Gemiddelde snelheid
3	Hoge snelheid

- Let op! als u het apparaat met een elektriciteitsnet met een lage stroomsterkte gebruikt, bijvoorbeeld op de camping. In stand 1 moet gebruik van het apparaat via een elektriciteitsnet met een lage stroomsterkte mogelijk zijn. Om het apparaat uit te schakelen, moeten echter standen 2 en 3 worden geselecteerd en hierdoor kan het elektriciteitsnet overbelast raken.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuurspunzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

### MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar moet bij een special inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap

physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.

- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.

- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

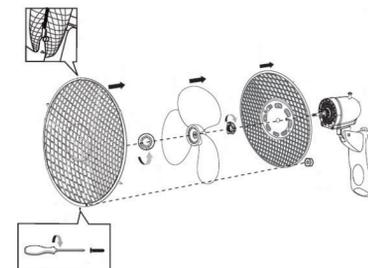
### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Protection avant
2. Bouton de blocage de l'hélice du ventilateur
3. Pales du ventilateur
4. Ecrrou de blocage de la cage arrière
5. Protection arrière
6. Corps du ventilateur
7. Clip
8. Bouton du réglage de la hauteur
9. Cordon d'interrupteur

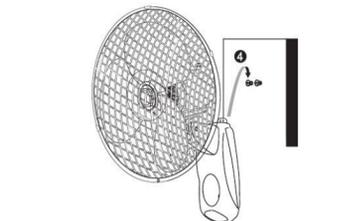
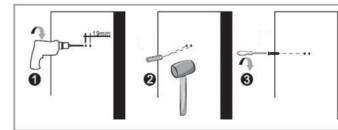
### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.

### MONTAGE



- Dévissez la bague de blocage arrière de l'arbre moteur dans le sens antihoraire.
- Installez correctement la cage arrière les deux trous de position et assurez-vous que ces trous sont en ligne avec les trous de la cage arrière.
- Tenez la cage arrière et vissez la bague de blocage arrière dans le couvercle avant du moteur dans le sens horaire.
- Installez l'hélice du ventilateur sur l'arbre moteur et mettez en place le couvercle de blocage de l'hélice.
- Desserrez la vis et l'écrou sur le bas de la cage arrière.
- Ouvrez les clips de la cage avant et positionnez le tout sur la cage arrière en veillant à ce que la vis de fond soit alignée entre les deux.
- Serrez la vis et l'écrou.



- Marquez la position des trous avec un crayon et percez 2 trous dans un mur extérieur suffisamment solide. Veillez à ce que les trous soient bien droits en utilisant un niveau à bulle (non compris). À l'aide d'une perceuse à percussion (non compris), forez les trous aux endroits que vous avez marqués.
- Insérez 2 chevilles universelles dans les trous forés. Insérez 2 vis dans les chevilles en laissant dépasser les têtes.
- Suspendez le support aux 2 vis au mur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V 50Hz).

### UTILISATION

- Branchez toujours l'appareil sur une prise de terre.
- Placez l'appareil en préservant toujours au moins 50 cm de dégagement autour.
- En cas de pluie ou d'intempérie, n'utilisez jamais l'appareil, débranchez-le directement de la prise et rangez-le dans un endroit sec.
- Tirez sur le cordon d'interrupteur droit pour régler le mode de vitesse désiré.
- Tirez sur le cordon d'interrupteur gauche pour activer ou désactiver le mode oscillation.
- Pour arrêter l'appareil, tirez à plusieurs reprises sur le cordon pour que s'affiche le symbole 0.
- Le tableau ci-après énumère les différents réglages de vitesse. Pour une autre position, tirez sur le cordon droit.

Symbole	Mode
0	Arrêt
1	Vitesse lente
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse élevée

- Faites attention si vous utilisez l'appareil avec un réseau électrique à faible ampérage, ainsi sur un terrain de camping. En position 1, il devrait être possible d'utiliser l'appareil avec un réseau électrique à faible ampérage. Mais pour arrêter l'appareil, les positions 2 et 3 doivent être sélectionnées ce qui risque de surcharger le réseau électrique.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

### ENVIRONNEMENT

- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

### Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu) !

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

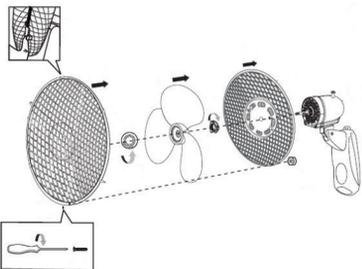
### TEILEBESCHREIBUNG

1. Vordere Schutzvorrichtung
2. Lüfterflügel-Sicherungsknopf
3. Lüfterflügel
4. Sicherungsmutter für hintere Schutzvorrichtung
5. Hintere Schutzvorrichtung
6. Lüfterrahmen
7. Clip
8. Knopf für Höheneinstellung
9. Schalterkabel

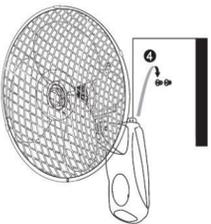
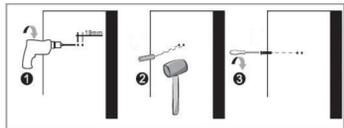
### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.

### MONTAGE



- Schrauben Sie den hinteren Sicherungsring auf der Motorwelle gegen den Uhrzeigersinn los.
- Setzen Sie das hintere Lüftergitter an den beiden Positionslöchern an; achten Sie darauf, dass diese Löcher korrekt in diejenigen im hinteren Lüftergitter greifen.
- Halten Sie das hintere Lüftergitter fest und schrauben Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn in die vordere Motorabdeckung.
- Montieren Sie den Lüfterflügel auf der Motorwelle und bringen Sie Sicherungskappe des Lüfterflügels an.
- Lösen Sie die Schraube und die Mutter unten am hinteren Gitter.
- Öffnen Sie die Clips des vorderen Gitters und positionieren Sie es so auf dem hinteren Gitter, dass das Schraubenunterteil zwischen den beiden ausgerichtet ist.
- Ziehen Sie Schraube und Mutter fest an.



- Markieren Sie mit einem Stift die Lochpositionen und bohren Sie zwei Löcher in eine geeignete Außenwand. Stellen Sie mit Hilfe einer Wasserwaage (nicht im Lieferumfang) sicher, dass die Bohrlöcher korrekt ausgerichtet sind. Bohren Sie mit einer Schlagbohrmaschine (nicht im Lieferumfang) die Löcher an den zuvor markierten Stellen.
- Setzen Sie 2 Universaldübel in die Bohrlöcher ein. Drehen Sie 2 Schrauben so in die Dübel, dass die Köpfe hervorstehen.
- Hängen Sie die Halterung an den 2 Schrauben in der Wand auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240V 50Hz).

#### GBRAUCH

- Verbinden Sie das Gerät immer mit einer geerdeten Steckdose.
- Platzieren Sie das Gerät an einem Platz mit mindestens 50 cm Freiraum um die Einheit herum.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei Regen oder schlechtem Wetter; ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und lagern Sie das Gerät an einem trockeneren Platz.
- Ziehen Sie am rechten Schnurschalter, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen.
- Ziehen Sie am linken Schnurschalter, um den Oszillationsmodus ein- oder auszuschalten.
- Um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie mehrmals an der Kordel, bis das Symbol 0 erscheint.
- In der folgenden Liste sind die verschiedenen Geschwindigkeitsinstellungen aufgeführt. Für eine andere Position ziehen Sie am rechten Schnurschalter.

Symbol	Betriebsart
0	Aus
1	Niedrige Drehzahl
2	Mittlere Drehzahl
3	Hohe Drehzahl

- Achtung! Wenn Sie das Gerät in einem Stromnetz mit geringer Stromstärke verwenden, wie beispielsweise auf einem Campingplatz. Auf Position 1 sollte es möglich sein, das Gerät in einem Stromnetz mit geringer Stromstärke zu verwenden. Um das Gerät auszuschalten, müssen jedoch vorher die Positionen 2 und 3 gewählt werden; dies kann das Stromnetz überlasten.

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

#### UMWELT

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyclen von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

#### Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## ES Manual de instrucciones

### SEGURIDAD

- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin ser supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

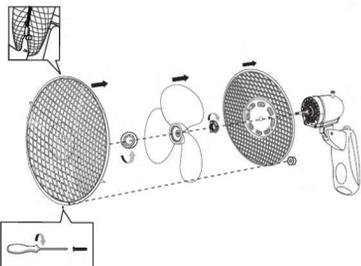
### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Protección delantera
- Botón de bloqueo de las aspas del ventilador
- Aspas del ventilador
- Contratuercas de la protección trasera
- Protección trasera
- Cuerpo del ventilador
- Gancho de cierre
- Mando de ajuste de altura
- Cable

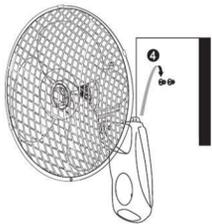
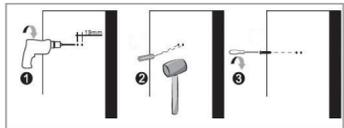
### ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.

### MONTAJE



- Desenrosque el anillo de bloqueo trasero del eje del motor en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Coloque la caja trasera y ajústela bien en los dos agujeros de posición asegurándose de que estos se introducen correctamente en los agujeros de la caja trasera.
- Sujete la caja trasera y apriete el anillo de bloqueo trasero en la cubierta delantera del motor en el sentido de las agujas del reloj.
- Instale las aspas del ventilador en el eje del motor y coloque la tapa de bloqueo de las aspas del ventilador.
- Aloje el tornillo y la tuerca de la parte inferior de la caja trasera.
- Abra los ganchos de cierre de la caja delantera y coloque la caja trasera asegurándose de que el tornillo de la parte inferior queda alineado entre ambas.
- Apriete el tornillo y la tuerca.



- Marque con un lápiz las posiciones de los 2 orificios y perforélos en una pared exterior lo suficientemente resistente. Asegúrese de que los orificios están rectos con un nivel de burbuja (no incluido). Utilice una taladradora de impacto (no incluida) para perforar los orificios en las posiciones que acaba de marcar.
- Introduzca los 2 tacos universales en los orificios que ha taladrado. Introduza los 2 tornillos en los tacos dejando que las cabezas sobresalgan.
- Cuelgue el soporte en los 2 tornillos de la pared.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V 50Hz).

### USO

- Enchufe siempre el dispositivo en una toma de corriente con tierra.
- Coloque el dispositivo en un lugar con al menos 50 cm de espacio libre alrededor de la unidad.
- En caso de lluvia o mal tiempo no utilice el dispositivo, desenchúfelo directamente de la fuente de alimentación y almacénelo en un lugar seco.
- Tire del cable derecho para ajustar la velocidad deseada.
- Tire del cable izquierdo para encender o apagar el modo de oscilación.
- Para apagar el dispositivo, tire del cable varias veces hasta que aparezca el símbolo 0.
- La siguiente tabla enumera los distintos ajustes de velocidad. Para establecer otra posición, tire del cable derecho.

Símbolo	Modo
0	Apagado
1	Baja velocidad
2	Media velocidad
3	Alta velocidad

- ¡Atención! cuando utilice el dispositivo con amperaje bajo de la red eléctrica, por ejemplo cuando esté en un camping. En la posición 1 debe ser posible utilizar el dispositivo en una red eléctrica de bajo amperaje. Pero para apagar el dispositivo, tienen que seleccionarse las posiciones 2 y 3, lo cual puede provocar una sobrecarga en la red eléctrica.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpe el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

### MEDIO AMBIENTE

- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

### Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## PT Manual de Instruções

### SEGURANÇA

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

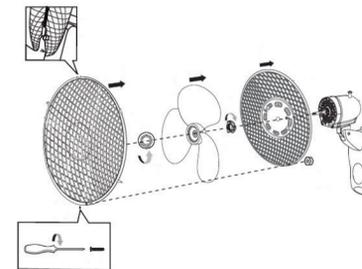
### DESCRIPÇÃO DAS PEÇAS

- Proteção frontal
- Botão de bloqueio da pá da ventoinha
- Pás da ventoinha
- Contraporca para a proteção traseira
- Proteção traseira
- Corpo da ventoinha
- Grampo
- Botão de ajuste da altura
- Cabo de ligação

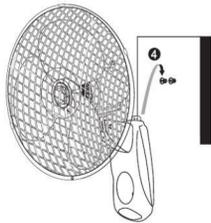
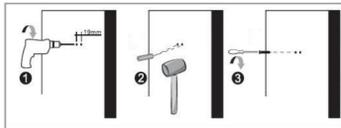
### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.

### MONTAGEM



- Desenrosque o anel de bloqueio traseiro do veio motor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Monte a proteção traseira e encaixe-a bem nos dois orifícios de posicionamento, tendo o cuidado de garantir que estes orifícios estão devidamente colocados na proteção traseira.
- Segure na proteção traseira e enrosque o anel de bloqueio traseiro na abertura dianteira do motor, no sentido dos ponteiros do relógio.
- Instale a pá da ventoinha no veio do motor e prenda a tampa de bloqueio da pá da ventoinha.
- Desenrosque o parafuso e a porca na base da proteção traseira.
- Abra os grampos da proteção dianteira e encoste-os à proteção traseira, garantindo que a base do parafuso fica alinhada entre ambos.
- Aperte o parafuso e a porca.



- Marque as posições dos furos com um lápis e faça 2 furos numa parede exterior suficientemente resistente. Asegure-se de que os furos estão direitos utilizando um nível (não incluído). Utilizando um berbequim elétrico (não incluído), faça os furos nas posições que acabou de marcar.
- Introduza 2 buchas universais nos furos. Introduza 2 parafusos nas buchas, deixando as suas cabeças salientes.
- Pendure o suporte nos 2 parafusos da parede.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50Hz).

### UTILIZAÇÃO

- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação terra.
- Coloque o aparelho num local com, pelo menos, 50 cm de espaço livre à volta da unidade.
- Em caso de chuva ou mau tempo, nunca utilize o dispositivo. Desligue-o da tomada e guarde-o num local seco.
- Puxe o cabo de ligação direito para definir o modo de velocidade pretendido.
- Puxe o cabo de ligação esquerdo para ligar/desligar o modo de oscilação.
- Para desligar o aparelho, puxe o cabo várias vezes até que o símbolo 0 apareça.
- A tabela seguinte indica as diferentes definições de velocidade. Para outra posição, puxe o cabo de ligação direito.

Símbolo	Modo
0	Desligado
1	Velocidade baixa
2	Velocidade média
3	Velocidade elevada

- Atenção! Esteja atento durante a utilização do aparelho com uma amperagem reduzida da rede elétrica, por exemplo quando se encontra num acampamento. Na posição 1 deverá ser possível utilizar o dispositivo ligado a uma rede de amperagem reduzida. Contudo, para desligar o dispositivo, é necessário selecionar as posições 2 e 3, o que poderá provocar uma sobrecarga na rede.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

### AMBIENTE

- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

### Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## IT Istruzioni per l'uso

### SICUREZZA

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure

senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.

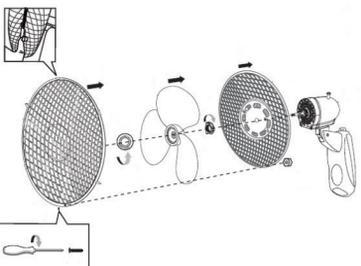
### DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Protezione anteriore
- Pulsante di blocco delle pale del ventilatore
- Pale del ventilatore
- Controdatto per la protezione posteriore
- Protezione posteriore
- Corpo del ventilatore
- Clip
- Manopola di regolazione dell'altezza
- Cordino dell'interruttore

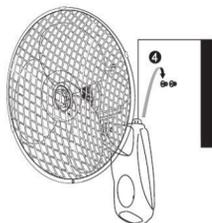
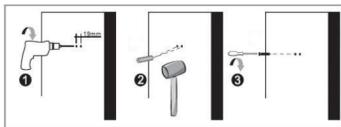
### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.

### MONTAGGIO



- SVitare in senso anti-orario la ghiera di bloccaggio posteriore dall'albero motore.
- Posizionare la gabbia posteriore e inserirla correttamente nei due fori di posizionamento verificando che siano correttamente allineati ai fori sulla gabbia posteriore.
- Tenere la gabbia posteriore e avvitare la ghiera di bloccaggio posteriore nella copertura anteriore del motore.
- Installare le pale del ventilatore sull'albero motore e installare il blocco di fissaggio delle pale del ventilatore.
- Allentare la vite e il dado sul fondo della gabbia posteriore.
- Aprire le clip su gabbia anteriore e posizionarle sulla gabbia posteriore verificando che la vite inferiore sia correttamente allineata tra le due parti.
- Serrare la vite e il dado.



- Segnare con una matita la posizione dei fori su una parete esterna adeguatamente resistente e praticare i 2 fori. Assicurarsi che i fori siano allineati utilizzando una livella a bolla (non inclusa). Con un trapano a percussione (non incluso), praticare i fori nelle posizioni appena segnate.
- Inserire i 2 tasselli universali per muro nei fori. Inserire 2 viti nei tasselli lasciando le teste delle viti sporgenti.
- Agganciare la staffa alle 2 viti inserite nel muro.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220V-240V 50Hz).

### USO

- Inserire sempre la spina dell'apparecchio in una presa con messa a terra.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui siano disponibili almeno 50 cm di spazio libero intorno all'unità.
- In caso di pioggia o maltempo non utilizzare mai l'apparecchio, scollegarlo direttamente dalla presa e riporlo in un ambiente asciutto.
- Tirare il cordino dell'interruttore destro per impostare la modalità di riscaldamento desiderata.
- Tirare il cordino sinistro per attivare o disattivare l'oscillazione.
- Per spegnere l'apparecchio tirare il cordino varie volte fino alla visualizzazione del simbolo 0.
- Nella tabella seguente sono elencate le varie impostazioni di velocità. Per impostare un'altra posizione tirare il cordino.

Símbolo	Modalità
0	Spento
1	Bassa velocità
2	Velocità media
3	Alta velocità

- Attenzione durante l'uso dell'apparecchio con una rete elettrica a basso amperaggio, ad esempio in campeggio. La posizione 1 permette di utilizzare l'apparecchio collegato a una rete elettrica a basso amperaggio. Tuttavia per spegnere l'apparecchio è necessario selezionare le posizioni 2 e 3, ciò può causare un sovraccarico della rete elettrica.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

### AMBIENTE

- Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

### Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## SV Instruktionshandbok

### SÄKERHET

- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obebakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.

### BESKRIVNING AV DELAR

- Främre skydd
- Låsknapp för fläktblad
- Fläktblad
- Låsmutter för främre skydd
- Bakre skydd
- Fläktstomme
- Klämma
- Reglage för höjdjustering
- Brylarsnöre

### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.

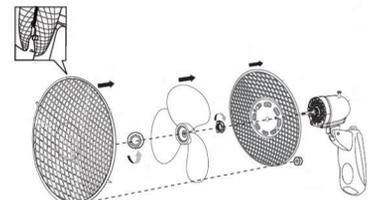
### MONTERING

- EN | Instruktion manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации

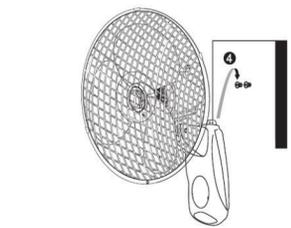
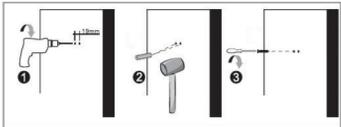


VE-5874

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / ПОПИС СОУЩАСТІ / ПИСКАРИЕ ЗАПЧАСТИ



- Skruva loss den bakre låsringen från motoraxeln moturs.
- Passa in den bakre fläktdelen med de två placeringshålen och se till att de är korrekt placerade.
- Håll i den bakre fläktdelen och skruva fast den bakre låsringen i motorns främre skydd medurs.
- Sätt i fläktbladen på motoraxeln och sätt på skyddet för fläktbladen.
- Lossa skruven och muttern på undersidan av den bakre fläktdelen.
- Öppna klämmorna på den främre fläktdelen och passa in den på den bakre delen och se till att skruvarna hamnar korrekt.
- Dra åt skruven och muttern.



- Markera hällens placering med en blyertspenna och borra 2 hål i en yttervägg med tillräcklig bärighet. Använd ett vattenpass (medföljer ej) och kontrollera att hålen är placerade på jämn höjd. Borra hål på de placeringar du just markerat med en slagbormmaskin (medföljer ej).
- Sätt i 2 universälväggpluggar i hålen du borrat. Sätt i 2 skruvar i väggpluggarna och låt hela huvudena sticka upp.
- Häng upp fästet på de 2 skruvarna i väggen.
- Anslut nätsladden till uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som står angiven på enheten motsvarar den lokala spänningen innan du ansluter enheten. Spänning 220V-240V 50Hz).

#### ANVÄNDNING

- Anslut alltid enheten till ett jordat uttag.
- Placera enheten på en plats med minst 50 cm fritt utrymme runt enheten.
- I händelse av regn eller dåligt väder, använd aldrig enheten, koppla från direkt från vägguttaget och förvara apparaten på en torr plats.
- Dra i brytarsnöret för att välja önskad hastighet.
- Dra i den vänstra kabeln för att slå på eller av svängläget.
- Dra i snöret flera gånger tills symbolen 0 visas för att stänga av enheten.
- Följande tabell visar de olika hastighetsinställningarna. För ett annat läge, dra i det högra snöret.

Symbol	Läge
0	Av
1	Låg hastighet
2	Medelhög hastighet
3	Hög hastighet

- Var uppmärksam! När du använder enheten med ett elnät med låg strömstyrka, till exempel när du är på en campingplats. I läge 1 bör det fungera att använda enheten på ett elnät med låg strömstyrka. Men för att stänga av enheten måste läge 2 och 3 väljas, vilket kan överbelasta elnätet.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull då det kan skada enheten.
- Sänk aldrig den elektriska anordningen i vatten eller annan vätska. Enheten är inte diskmaskinsäker.

#### OMGIVNING

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

**Support**  
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## PL Instrukcje użytkowania

### BEZPIECZEŃSTWO

- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się

urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci. Wyl. że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwac urządzenia, ciągnąc za przewód ani dopuszczac do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.

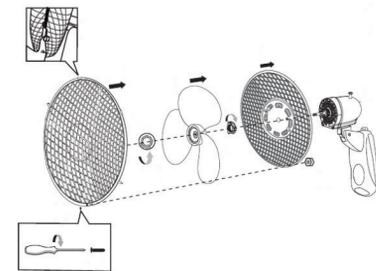
#### OPIS CZĘŚCI

1. Osłona przednia
2. Przycisk blokady łopatek wentylatora
3. Łopatki wentylatora
4. Nakrętka blokująca osłony tylnie
5. Osłona tylna
6. Korpus wentylatora
7. Zacisk
8. Pokrętko regulacji wysokości
9. Sznurek przełącznika

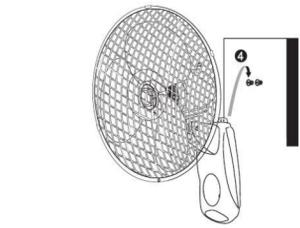
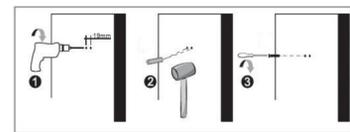
#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.

#### MONTAŻ



- Odkręć tylny pierścien blokujący z walu silnika, obracając go w lewo.
- Załóż tylną kratkę, dopasowując ją do dwóch otworów pozycjonujących. Upewnij się, że te otwory przechodzą przez otwory w tylnej kratce.
- Trzymając tylną kratkę, wkreśl tylny pierścien blokujący w przednią osłonę silnika, obracając go w prawo.
- Nałóż łopatki wentylatora na wał silnika i zamocuj kołpak blokujący łopatek.
- Poluzuj śrubę i nakrętkę na spodzie dolnej kratki.
- Otwórz zaciski przedniej kratki i nałóż ją na tylną kratkę, upewniając się, że otwory na śrubę na dole kratki nachodzą na siebie.
- Dokręć śrubę i nakrętkę.



- Zaznacz otwórkami miejsca na otwory. Wywierć 2 otwory w wyszczelniającym wzmocnieniu zewnętrznej. Upewnij się, że otwory są wypoziomowane. Posłuż się poziomką (nie jest dołączona do zestawu). Za pomocą wiertarki udarowej (nie jest dołączona do zestawu) wywierć otwory w oznaczonych miejscach.
- Włóż w wywiercone otwory 2 uniwersalne kołki. Włóż 2 wkręty w kołki, tak aby ich wkrętów wystawały.
- Zawieś uchwyty na 2 wkrętach w ścianie.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220V-240V 50Hz).

#### UŻYTKOWANIE

- Urządzenie należy zawsze podłączyć do uzziemionego gniazda.
- Umieścić urządzenie na miejscu, zachowując minimum 50 cm wolnej przestrzeni.
- W razie deszczu lub niepogody nigdy nie używać urządzenia, wyciągnij wtyczkę z gniazda elektrycznego i przechowuj urządzenie w suchym miejscu.
- Pociągnij za prawy sznurek przełącznika, aby wybrać żądany tryb prędkości.
- Pociągnij za lewy sznurek, aby włączyć lub wyłączyć ruch wahadłowy.

- Aby wyłączyć urządzenie, pociągnij kilka razy za sznurek, do momentu pojawienia się symbolu 0.
- Poniższa tabela zawiera listę różnych ustawień dotyczących prędkości. Aby zmienić ustawienie, pociągnij za prawy sznurek.

Symbol	Tryb
0	Wyl.
1	Niska prędkość
2	Średnia prędkość
3	Wysoka prędkość

- Uwaga! Dotyczy korzystania z urządzenia w sieci elektrycznej niskiego napięcia, na przykład na kempingu. W przypadku ustawienia 1 korzystanie z urządzenia w sieci elektrycznej niskiego napięcia powinno być możliwe. Jednak by wyłączyć urządzenie, należy wybrać ustawienia 2 i 3, a to może spowodować przeciążenie sieci elektrycznej.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zewnętrzna obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

#### ŚRODOWISKO

- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy kontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

#### Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

## CS Návod k použití

### BEZPEČNOST

- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemožou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.

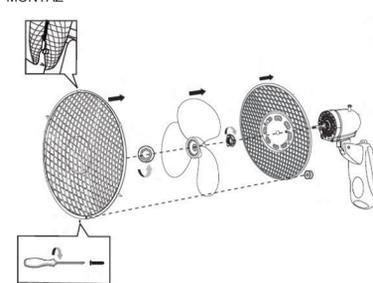
#### POPIS SOUČÁSTÍ

1. Celní kryt
2. Pojistný knoflík lopatky ventilátoru
3. Lopatky ventilátoru
4. Pojistná matice zadního krytu
5. Zadní kryt
6. Tělo ventilátoru
7. Svorka
8. Ovladač nastavení výšky
9. Zapínací lanko

#### PRĚD PRVNÍM POUŽITÍM

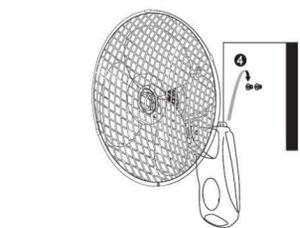
- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.

#### MONTÁŽ



- Otáčením proti směru hodinových ručiček vyšroubujte zadní pojistný kroužek z hřídele motoru.
- Nasadte zadní klec a umístěte ji na dva polořovací otvory tak, aby tyto otvory byly přesně vyrovnány s otvory na zadní kleci.
- Pořizte zadní klec a otáčením ve směru hodinových ručiček našroubujte zadní pojistný kroužek do předního krytu motoru.
- Namontujte lopatku ventilátoru na hřídel motoru a nasadte pojistnou tyčku lopatky ventilátoru.
- Povolte šroub a matici na spodní straně zadní klece.

- Odepněte spony přední klece a umístěte ji na zadní klec tak, aby byl spodní šroub vyrovnán mezi oběma klecemi.
- Utláhněte šroub a matic.



- Tužkou si označte polohy otvorů a vyvrtejte 2 otvory do stěny s dostatečnou pevností. Pomocí vodováhy (není součástí dodávky) zajistěte, aby otvory byly v rovině. Přilepovou vrtáčku (není součástí dodávky) vyvrtejte otvory v označených místech.
- Do vyvrtných otvorů vložte 2 univerzální hmoždinky. Do hmoždinek ve stěně našroubujte 2 šrouby tak, aby jejich hlavy vycpávaly.
- Zavěste držák na 2 šrouby na stěně.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220V-240V 50Hz).

#### POUŽITÍ

- Spotřebič vždy zapojte do uzemněné zástrčky.
- Spotřebič umístěte tak, aby kolem jednotky bylo minimálně 50 cm volného místa.
- Nikdy přístroj nepoužívejte v případě deště nebo špatného počasí, vytáhněte ho ze zásuvky a uložte na suchém místě.
- Zatáhnutím za pravé zapínací lanko nastavte požadovaný režim rychlosti.
- Zatažením za levé lanko zapnete/vypnete režim kmitání.
- Na vypnutí spotřebiče několikrát zatáhněte za lanko, dokud se nezobrazí symbol 0.
- Následující tabulka uvádí různá nastavení rychlosti. Pro jinou pozici zatáhněte za pravé lanko.

Symbol	Režim
0	Vypnuto
1	Nízká rychlost
2	Střední rychlost
3	Vysoká rychlost

- Pozor! Pokud spotřebič používáte při nízkém proudu elektrické rozvodní sítě, například v kempu. V poloze 1 by mělo být možné používat zařízení v elektrické rozvodní síti s nízkým proudem. Nicméně na vypnutí spotřebiče je třeba zvolit polohy 2 a 3, to může způsobit přetížení elektrické sítě.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

#### PROSTŘEDÍ

- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace zatahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

**Podpora**  
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu!)

## SK Používateľská príručka

### BEZPEČNOST

- Tento spotřebič nesmějí používat děti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorycké alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávejte spotrebič zapnutý bez dozoru.

- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponorajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

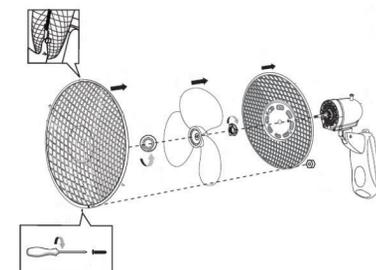
#### POPIS KOMPONENTOV

1. Predný kryt
2. Skrutka na zaistenie lopatiek ventilátora
3. Lopatky ventilátora
4. Poistná matica zadného krytu
5. Zadný kryt
6. Telo ventilátora
7. Spona
8. Regulátor na nastavenie výšky
9. Prepínacie lanko

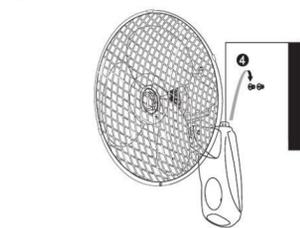
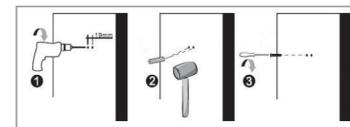
#### PRĚD PRVÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenstvo vyberte z obalu. Ze spotřebiča odstraňte nálepky, ochrannou fóliu alebo plastové vrecko.

#### MONTÁŽ



- Odskrutkujte zadný poistný kružok z hriadeľa motoru proti smeru hodinových ručičiek.
- Nastavte zadnú kľetku a dobre ju primonťujte pomocou dvoch polořovacích otvorov. Ubezpečte sa, či sú tieto otvory správne umiestnené cez otvory v zadnej kľetke.
- Zadnú kľetku pridržiť a priskrutkujte zadný poistný kružok do predného krytu motoru a smere hodinových ručičiek.
- Nainštalujte listy ventilátora na hriadeľ motoru a nasadte ochranný kryt listov ventilátora.
- Povoľte skrutku a maticu v spodnej časti zadnej kľetky.
- Otvorte spony prednej kľetky a napoložte na zadnú kľetku tak, aby bola spodná skrutka v jednej línii medzi obidvomi.
- Dotiahnite skrutku a maticu.



- Pozície otvorov označte ceruzkou a vyvrtejte 2 otvory do vhodne silnej steny exteriéru. Pomocou vodováhy (nedodáva sa) zabezpečte, aby otvory boli vyrovnané. Pomocou priklepovej vrtacky (nedodáva sa) vyvrtejte otvory v polohách, ktoré ste si označili.
- Do vyvrtných otvorov vložte 2x univerzálne stenové vložky. Do stenových vložiek vložte 2x skrutky a nechajte im hlavicky prečnievať.
- Stojan zaveste na 2 skrutky v stene.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220V-240V 50Hz).

#### POUŽIVANIE

- Spotrebič vždy zapájajte do uzemnenej zásuvky.
- Spotrebič umiestnite tak, aby okolo jednotky bolo minimálne 50 cm voľného miesta.
- V prípade dažďa alebo zlého počasia spotrebič nikdy nepoužívajte, priamo ho odpojte zo zásuvky a spotrebič uložte na suché miesto.
- Potiahnutím pravého špagátu spínača nastavíte požadovaný režim rýchlosti.
- Potiahnutím ľavého špagátu spínača zapnete alebo vypnete režim oscilácie.
- Na vypnutie spotrebiča niekoľkokrát potiahnite za lanko, dokiaľ sa nezobrazí symbol 0.
- V nasledovnej tabuľke sú uvedené rôzne nastavenia rýchlosti. Pre inú pozíciu potiahnite pravý špagát.

Symbol	Režim
0	Vypnuté
1	Nízka rýchlosť
2	Stredná rýchlosť
3	Vysoká rýchlosť

- Pozor! pokiaľ používate spotrebič s nízkym prúdom elektrickej rozvodnej siete, napríklad keď ste v kempu. V polohe 1 by malo byť možné spotrebič používať v elektrickej rozvodnej sieti s nízkym prúdom. Ale na vypnutie spotrebiča je treba vybrať polohy 2 a 3, čo môže spôsobiť preťaženie elektrickej rozvodnej siete.

#### ČIŠTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič nikdy neponorajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domáчих spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

## Подpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

## RU

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.

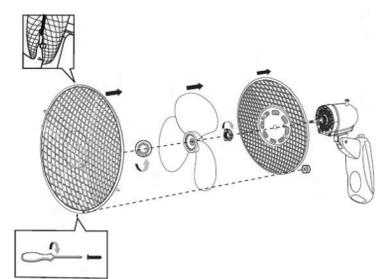
### ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Передняя защита
2. Стопорная колпачковая гайка крыльчатки вентилятора
3. Крыльчатка вентилятора
4. Стопорная гайка задней защиты
5. Задняя защита
6. Корпус вентилятора
7. Зажим
8. Рукоятка для регулировки по высоте
9. Шнур переключения

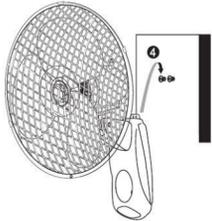
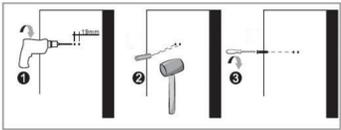
### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковок. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.

### СБОРКА



- Откройте заднее стопорное кольцо с передней крышки двигателя, вращая его против часовой стрелки.
- Установите заднюю защиту и совместите два позиционирующих выступа с двумя позиционирующими отверстиями в задней защите.
- Удерживая заднюю защиту на месте, заверните заднее стопорное кольцо на переднюю крышку двигателя по часовой стрелке.
- Установите крыльчатку вентилятора на вал двигателя и закрепите стопорной колпачковой гайкой.
- Ослабьте болт с гайкой в нижней части задней защиты.
- Раздвиньте зажимы передней защиты и совместите с задней защитой, выравнивая нижнюю часть винта с обоими компонентами.
- Затяните болт с гайкой.



- На внешней стороне подходящей прочной стены сначала отметьте карандашом расположение двух отверстий для кронштейна. Проверьте, ровно ли расположены отметки, с помощью спиртового уровня (не входит в комплект поставки). Просверлите отверстия на месте отметок с помощью ударной дрели (не входит в комплект поставки).
- Вставьте 2 универсальных дюбеля в отверстия. Вставьте 2 шурупа в дюбели так, чтобы их головки выступали.
- Повесьте кронштейн на установленные дюбели.
- Поместите штепсельную вилку шнура в сетевую розетку. (Примечание: перед включением устройства убедитесь, что значение напряжения, приведенное на устройстве, совпадает со значением напряжения сети. Напряжение 220В-240В 50Гц)

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Подключите устройство к заземленной розетке.
- Поместите устройство так, чтобы вокруг него было не менее 50 см свободного пространства.
- Запрещается использовать устройство во время неблагоприятной погоды (например, дождя). В этом случае извлеките вилку из розетки и уберите устройство в сухое место.
- Чтобы выбрать нужный режим скорости, тяните за шнур переключения справа.
- Чтобы изменить режим вращения или выключить устройство, тяните за левый шнур.
- Чтобы выключить устройство, тяните и отпускайте шнур переключения, пока не отобразится 0.
- В таблице ниже приведены различные настройки скорости. Для переключения режима нужно потянуть правый шнур.

Символ	Режим
0	Выкл.
1	Низкая скорость
2	Средняя скорость
3	Высокая скорость

- Будьте осторожны при использовании устройства в сети с низкой силой тока, например в походном лагере. Устройство может работать в режиме 1. Но при включении устройства придется последовательно выбирать также режимы 2 и 3, которые могут перегрузить сеть.

### ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые царапают устройство.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

### Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!